

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

25 FÉVRIER 2000

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 5 février 1997

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	4
Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation	6
Avant-projet de loi	9
Avis du Conseil d'État	10

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

25 FEBRUARI 2000

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 5 februari 1997

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	4
Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een verbindingsbureau van deze organisatie	6
Voorontwerp van wet	9
Advies van de Raad van State	10

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'agriculture (FAO), qui a son siège à Rome, a décidé d'ouvrir un bureau de liaison à Bruxelles. Ce bureau assurera notamment les contacts avec les institutions de l'Union européenne.

Les privilèges et immunités dont jouit la FAO en tant qu'institution spécialisée de l'Organisation des Nations Unies ont été fixés par la Convention du 21 novembre 1947 sur les privilèges et immunités des Institutions spécialisées.

L'accord de siège entre la Belgique et la FAO, signé le 5 février 1997, a pour but d'octroyer certains privilèges et immunités nécessaires au fonctionnement du Bureau de liaison de la FAO à Bruxelles. Ces privilèges et immunités sont cependant très limités.

L'article 1^{er} accorde ainsi le statut diplomatique au seul chef du bureau de liaison de Bruxelles. Il faut en outre, pour qu'il jouisse de ce statut, qu'il en bénéficie déjà comme fonctionnaire de la FAO au moment de son transfert à Bruxelles.

Aux termes de l'article 1^{er}, ce statut est en outre réservé à la personne du fonctionnaire concerné. Les membres de sa famille ne peuvent en bénéficier, pas plus que les ressortissants belges qui seraient nommés comme « chef de bureau de liaison ».

L'article 2 permet de garantir le bon fonctionnement du bureau de liaison en facilitant l'accès au territoire belge pour toutes les personnes entretenant des contacts officiels avec ce bureau.

L'article 3 a pour objet la protection sociale du personnel du bureau de liaison. Il vise à offrir à ce personnel une couverture sociale maximale. Les membres du personnel qui n'exercent en Belgique aucune autre occupation de caractère lucratif sont couverts par le régime de sécurité sociale applicable au régime de la FAO. La FAO veillera en outre à assurer, dans des conditions à convenir avec la Belgique, l'affiliation au système belge de sécurité sociale des membres de son personnel affectés en Belgique si ceux-ci ne bénéficiaient pas d'un socle de protection sociale équivalent à celui offert par la Belgique.

Une déclaration annexée à l'Accord prévoit que les parties s'échangeront des informations à l'occasion des changements significatifs apportés à leurs systèmes respectifs de sécurité sociale qui seraient susceptibles de diminuer le niveau de protection sociale. Un rapport commun sera établi tous les 5 ans pour les parties, afin d'évaluer leur coopération dans ce domaine.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO), die in Rome is gevestigd, heeft besloten een verbindingsbureau in Brussel te openen. Dit bureau zal ondermeer de contacten met de instellingen van de Europese Unie verzorgen.

Als gespecialiseerde VN organisatie, worden de voorrechten en immuniteiten van de FAO bepaald in de Bijzondere Overeenkomst van 21 november 1947 betreffende de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties.

Het zetelakkoord tussen België en de FAO, ondertekend op 5 februari 1997, heeft tot doel bepaalde voorrechten en immuniteiten toe te kennen die noodzakelijk zijn voor de werking van het Verbindingsbureau van de FAO te Brussel. Deze voorrechten en immuniteiten zijn echter zeer beperkt.

Zo kent artikel 1 het diplomatiek statuut enkel toe aan het hoofd van het Verbindingsbureau te Brussel. Om van dit statuut te kunnen genieten is het daarenboven noodzakelijk dat hij hierover reeds als ambtenaar van de FAO beschikt en dit vanaf zijn overplaatsing naar Brussel.

Uit de bewoordingen van artikel 1 blijkt overigens dat dit statuut beperkt blijft tot de ambtenaar zelf. Zijn familieleden kunnen er niet van genieten, evenmin als de Belgische onderdanen die zouden benoemd zijn tot hoofd van het verbindingsbureau.

Artikel 2 heeft tot doel de goede werking van het verbindingsbureau te waarborgen door de toegang op het Belgisch grondgebied te vergemakkelijken voor alle personen die met dit bureau officiële contacten onderhouden.

Artikel 3 beoogt de sociale bescherming van het personeel van het verbindingsbureau. Bedoeling is om het personeel een maximale bescherming te bieden. De personeelsleden die in België geen andere winstgevendende activiteit uitoefenen vallen onder het sociale zekerheidsstelsel dat van toepassing is op de FAO. Binnen de voorwaarden met België overeen te komen, zorgt de FAO daarenboven dat zijn in België geaffecteerd personeel aangesloten wordt op het Belgisch stelsel van sociale zekerheid indien zij geen sociale basisbescherming zouden genieten die vergelijkbaar is met degeene geboden door België.

De bij het Akkoord gevoegde verklaring voorziet dat de partijen informatie zullen uitwisselen telkens belangrijke wijzigingen aan hun respectievelijk sociaal zekerheidssysteem worden aangebracht die het niveau van de sociale bescherming zouden verminderen. Om de 5 jaar zal een gemeenschappelijk verslag worden opgesteld voor de partijen teneinde hun samenwerking op dit domein te evalueren.

L'article 4 prévoit que chaque partie notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures nécessaires à la mise en vigueur de l'Accord.

La Conférence interministérielle de la Politique étrangère a par ailleurs conclu, en date du 20 janvier 1998, au caractère exclusivement fédéral de l'Accord.

Une application rétroactive de l'accord de siège à la date de sa signature est prévue. Il importe que le Bureau de Liaison de la FAO puisse bénéficier des privilèges et immunités dès son entrée en fonction sur le territoire belge. Ces privilèges et immunités sont en effet intrinsèquement liés au fonctionnement du Bureau de liaison à Bruxelles.

Un autre projet de loi prévoit des dispositions fiscales dérogatoires en vue de l'application de tous les accords de siège.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Artikel 4 voorziet dat elke partij de andere ervan in kennis zal stellen dat aan de vereiste procedures voor de inwerkingtreding van dit Akkoord is voldaan.

De Interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid heeft op 20 januari 1998 het exclusief federaal karakter van dit Akkoord vastgelegd.

Er is voorzien dat het zetelakkoord terugwerkende kracht heeft op datum van de ondertekening. Het is van belang dat het FAO-verbindingsbureau kan aanspraak maken op voorrechten en immunititeiten vanaf de aanvang van zijn werkzaamheden op het belgische grondgebied. Deze voorechten en immunititeiten zijn inderdaad nauw verbonden met de werking van het verbindingsbureau te Brussel.

Er wordt voorzien in een ander wetsontwerp dat voor de toepassing van alle zetelakkoorden de fiscale afwijkingen regelt.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de l'Emploi, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre des Affaires sociales et des Pensions, de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de l'Emploi, Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre des Affaires sociales et des Pensions, Notre ministre de la Justice et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La Présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 5 février 1997, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 5 février 1997.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Werkgelegenheid, van Onze minister van Binnenlandse Zaken, van Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen, van Onze minister van Justitie en van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Werkgelegenheid, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Onze minister van Justitie en Onze minister van Financiën zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, ondertekend te Brussel op 5 februari 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 5 februari 1997.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

ACCORD

Entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette organisation

LE ROYAUME DE BELGIQUE

L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION et L'AGRICULTURE, ci-après dénommée «la FAO»

Considérant qu'il importe de prévoir des dispositions particulières concernant les privilèges et immunités dont le Bureau de liaison de la FAO peut bénéficier sur le territoire belge,

Désireux de conclure, à cet effet, un Accord complémentaire à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, adoptée à New York le 21 novembre 1947 par l'Assemblée Générale des Nations unies, au cours de sa deuxième session, ci-après dénommée la « Convention »,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

1. Le Directeur du Bureau de liaison de la FAO bénéficie, à titre personnel, des privilèges et immunités diplomatiques, s'il avait droit au statut diplomatique comme fonctionnaire de la FAO au moment de son transfert à Bruxelles.

2. Sans préjudice de l'article VI, section 19 de la Convention, les dispositions du paragraphe premier ne sont pas applicable aux ressortissants belges.

Article 2

Le Gouvernement belge facilite l'entrée et le séjour en Belgique des personnes invitées à se rendre au Bureau de liaison de la FAO à des fins officielles, ainsi que leur départ du pays.

Article 3

1. La Belgique et la FAO considèrent que leur objectif commun est de garantir à leurs assurés le niveau de protection sociale le plus élevé possible.

2. Les membres du personnel de la FAO qui n'exercent en Belgique aucune autre occupation de caractère lucratif que celle requise par leurs fonctions sont couverts par le régime de sécurité sociale applicable au personnel de la FAO, selon les règles de ce régime et dans le respect des garanties, reconnues en Belgique, relatives au libre choix du patient, à la liberté thérapeutique du prestataire de soins et au secret médical.

3. Dans le cadre de la poursuite de l'objectif énoncé sous 1, la FAO assurera, dans la mesure du possible et dans des conditions à convenir avec la Belgique, l'affiliation des membres de son personnel en poste en Belgique au système belge de sécurité sociale si ceux-ci ne sont pas assurés par l'Organisation d'un socle de protection sociale équivalent à celui offert par la Belgique.

OVEREENKOMST

Tussen het Koninkrijk België en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie

HET KONINKRIJK BELGIË

DE VOEDSEL- EN LANDBOUWORGANISATIE VAN DE VERENIGDE NATIES, hierna te noemen de FAO

In het besef dat het van belang is bijzondere bepalingen vast te leggen met betrekking tot de voorrechten en immunititeiten die het FAO-Verbindingsbureau op het Belgische grondgebied kan genieten,

Geleid door de wens te dien einde een Bijkomende Overeenkomst te sluiten bij het Verdrag nopens de voorrechten en immunititeiten van de gespecialiseerde organisaties, dat op 21 november 1947 te Genève door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tijdens haar tweede bijeenkomst werd aangenomen, hierna te noemen de «Overeenkomst»,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1

1. De directeur van het Verbindingsbureau geniet persoonlijk de diplomatieke voorrechten en immunititeiten, als hij op het tijdstip van zijn overplaatsing naar Brussel, in de hoedanigheid van FAO-ambtenaar aanspraak kon maken op de diplomatieke status.

2. Onverminderd artikel VI, afdeling 19 van de Overeenkomst, zijn de bepalingen van lid één niet van toepassing op Belgische onderdanen.

Artikel 2

De Belgische Regering vergemakkelijkt de binnenkomst en het verblijf in België van personen die voor officiële doeleinden op het Verbindingsbureau van de FAO worden uitgenodigd, en verleent hen faciliteiten om het land te verlaten.

Artikel 3

1. België en de FAO zijn van oordeel dat hun gemeenschappelijk doel erin bestaat te voorzien in het hoogst mogelijk niveau van sociale bescherming voor hun verzekerden.

2. De personeelsleden van de FAO die in België geen andere winstgevende activiteit uitoefenen dan die welke door hun ambt wordt vereist, zijn gedekt door de sociale-zekerheidsregeling die voor het personeel van de FAO van toepassing is, overeenkomstig de regels van deze regeling en met naleving van de in België erkende waarborgen inzake de vrije keuze van de patiënt, de therapeutische vrijheid van de zorgverlener en het medisch geheim.

3. Voor het nastreven van de in één bedoelde doelstelling, zal de FAO, voor zover mogelijk en onder voorwaarden die met België moeten worden overeengekomen, zorgen voor de aansluiting van haar in België werkzame personeelsleden bij het Belgisch stelsel van sociale zekerheid, indien de Organisatie hun geen basis van sociale bescherming biedt die gelijkwaardig is aan die waarin België voorziet.

4. Sur la base des informations déjà échangées, la Belgique et la FAO conviennent que leurs régimes respectifs de sécurité sociale garantissent à leurs assurés un socle de protection sociale équivalent.

Article 4

Chacune des Parties notifie à l'autre partie l'accomplissement des procédures requises par sa réglementation pour la mise en vigueur du présent Accord.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Accord.

Fait à Bruxelles le 5 février 1997, en double exemplaire en langue française, néerlandaise et allemande, les trois textes faisant également foi.

***Pour l'Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture***

Le Directeur général

Pour le Royaume de Belgique (1)

L'Ambassadeur auprès de la FAO

4. Uitgaande van de reeds uitgewisselde informatie, besluiten België en de FAO dat hun respectieve socialezekerheidsstelsels hun verzekerden een gelijkwaardige basis van sociale bescherming bieden.

Artikel 4

Elke Partij stelt de andere Partij ervan in kennis dat voldaan is aan de door haar regelgeving voorgeschreven procedures, met het oog op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN, de respectieve gevolmachtigden deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Opgemaakt te Brussel op 5 februari, in tweevoud in het Nederlands het Frans en het Duits, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

***Voor de Voedsel- en de Landbouworganisatie
van de Verenigde Naties,***

De Directeur Generaal

Voor het Koninkrijk België (1),

De Ambassadeur bij de FAO

(1) Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

(1) Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

DÉCLARATION**annexe à l'accord de siège conclu entre
le Royaume de Belgique et la FAO**

Dans le cadre de l'exécution des dispositions relatives à la sécurité sociale de l'accord de siège conclu entre le Royaume de Belgique et la FAO, les Parties signataires s'engagent à coopérer étroitement en échangeant des informations à l'occasion de changements significatifs apportés à leurs systèmes respectifs de sécurité sociale, susceptibles d'en diminuer le niveau de protection sociale garanti à leurs assurés.

Tous les 5 ans, à dater de la signature de l'accord de siège, les Parties signataires établissent un rapport commun relatif à l'évaluation de leur coopération dans ce domaine.

VERKLARING**ter aanvulling van het zetelakkoord gesloten
tussen het Koninkrijk België en de FAO**

Binnen het verband van de uitvoering van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid van het zetelakkoord gesloten tussen het Koninkrijk België en de FAO, verbinden de akkoordsluitende Partijen zich ertoe nauw samen te werken door informatie uit te wisselen wanneer belangrijke wijzigingen worden aangebracht in hun respectieve sociale-zekerheidsstelsels, waardoor het niveau van sociale bescherming die hun verzekerden wordt gewaarborgd zou kunnen verminderen.

Om de 5 jaar te rekenen vanaf de ondertekening van het zetelakkoord, maken de akkoordsluitende Partijen een gemeenschappelijk verslag op waarin de samenwerking op dit gebied wordt geëvalueerd.

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, signé à Bruxelles le 5 février 1997

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, signé à Bruxelles le 5 février 1997, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 5 février 1997.

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD
AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, ondertekend te Brussel op 5 februari 1997

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 5 februari 1997, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 5 februari 1997.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 18 mars 1999, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture sur l'établissement en Belgique d'un bureau de liaison de cette organisation, signé à Bruxelles le 5 février 1997», a donné le 29 avril 1999 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

M. D. VERBIEST, président de chambre;

MM. M. VAN DAMME et J. SMETS, conseillers d'État;

MM. G. SCHRANS et E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. VERBIEST.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. DE SOMERE, référendaire adjoint.

Le greffier,

A. BECKERS.

Le président,

D. VERBIEST.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 maart 1999 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties inzake de oprichting in België van een verbindingsbureau van deze organisatie, ondertekend te Brussel op 5 februari 1997», heeft op 29 april 1999 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heer D. VERBIEST, kamervoorzitter;

De heren M. VAN DAMME en J. SMETS, staatsraden;

De heren G. SCHRANS en E. WYMEERSCH, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. VERBIEST.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw P. DE SOMERE, adjunct-referendaris.

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

D. VERBIEST.